

華嚴與禪

禪宗諸祖對華嚴義理之引述與應用

釋道輔

政治大學宗教研究所博士班一年級

摘 要

「禪」，自印度之菩提達摩祖師傳入中土後，經中國歷代祖師悲心濟物、尚德能仁、糅合融治中華哲理思想以表彰佛學之妙用與究竟，使「印度禪」得能雅俗共賞，於震旦中土生根、茁壯，進而衍發出「中國禪」，并形成日後臨濟、沩仰、曹洞、雲門及法眼五家奔流、弘化一方、光吞萬象之氣勢。復因東亞學僧雅好唐風、遠渡重洋以習學中國文化，「中國禪」也因而遠颺日韓，而於今時在歐美大放異彩。「中國禪」所呈現廣大恢宏、氣象萬千的漢傳佛教特色，為炎黃子孫濟人接世之瑰寶。然今學者多專注於天台教觀對禪門之影響，較少論及華嚴思想對禪門開展之功用。本文擬探究華嚴思想對禪宗之影響，茲以史料中禪門諸祖之公案語錄及著作中，其所引述《華嚴經》之思想概念或內容為考察對象，針對本研究主題進行探討。

關鍵字：華嚴、禪、中國禪、淨行品

一、前言

禪法之初入中土，並未拘泥於禪坐之証悟之必然，諸如大小乘所主之數息、不淨、慈悲、因緣及念佛等觀修方法均能克臻見性之功。而禪門祖師為化導群蒙故而隨方設教一如達摩祖師於《少室六門》所倡之「凝住壁觀」，¹ 至僧粲《信心銘》的「念靜」，道信的《入道安心要方便》所主張的「念佛淨心」，² 乃至弘忍之東山禪法的「念佛名、令淨心」，³ 兼以後人神秀主以「觀心看淨」為入門見性之功，皆以息心靜慮為主。如印順導師在其《中國禪宗史—從印度禪到中華禪》所明：

弘忍的「東山法門」，繼承道信的〈入道安心要方便〉，重視達摩禪的「領宗得意」，所以當時傳禪的情形，如〈傳法寶紀〉所說：「及忍、如、大通之世，則法門大啟，根機不擇，齊速念佛名，令淨心。密來自呈，當理與法。猶遞為秘重，曾不昌言。儻非其人，莫窺其奧」。⁴

惜哉末代眾生根器淺薄，遂以為習禪乃以靜坐淨心為明心見性之必然。迨至六祖慧能主行住坐卧皆是禪，大闡宗風；⁵ 而後「洪州禪」更是將「生活禪」發揮的淋漓盡致。論及禪門諸祖開宗演教，則多有引證華嚴思想演繹禪法以接眾、方便示導後進以趨向真如一「華嚴」與「禪」的深厚情誼，在禪門祖師們引經據典的親切話語中活靈活現地傳達出來。茲就此一脈絡，試引述史料中有關「華嚴

¹ 《少室六門》卷 1：「理入者，調藉教悟宗；深信含生同一真性，俱為客塵妄想所覆，不能顯了。若也捨妄歸真、凝住壁觀，無自無他、凡聖等一、堅住不移；更不隨於文教。此即與理冥符，無有分別，寂然無為，名之理入。」。T48, no. 2009, p. 369, c21-25，又卷 1：「外息諸緣，內心無喘；心如牆壁，可以入道。」。T48, no. 2009, p. 370, a25-26

² 《楞伽師資記》卷 1：「唐朝蘄州雙峯山道信禪師後。其信禪師，再啟禪門，宇內流布，有菩薩戒法一本，及制入道安心要方便法門。……又依文殊說般若經一行三昧，即念佛心是佛、妄念是凡夫。……善男子善女人，欲入一行三昧，應處空閑，捨諸亂意，不取相貌；繫心一佛，專稱名字。隨佛方便所，端身正向，能於一佛，念念相續，即是念中能見過去、未來、現在諸佛。何以故？念一佛功德無量無邊，亦與無量諸佛功德無二；不思議佛法等分別，皆乘一如，成最正覺；悉具無量功德、無量辨才，如是入一行三昧者，盡知恒沙諸佛法界無差別相。夫身心方寸、舉足下足，常在道場；施為舉動，皆是菩提。」。T85, no. 2837, p. 1286, c19-p. 1287, a7。

³ 《楞伽師資記》卷 1：「唐朝蘄州雙峯山幽居寺大師，諱弘忍，承信禪師後。忍傳法，妙法人尊，時號為東山淨門。……爾坐時平面端身正坐，寬放身心，盡空際遠看一字，自有次第。若初心人攀緣多，且向心中看一字，證後坐時，若曠野澤中，迴處獨一高山；山上露地坐，四顧遠看，無有邊畔；坐時滿世界，寬放身心，住佛境界；清淨法身，無有邊畔，其狀亦如是。」。T85, no. 2837, p. 1289, b11-p. 1290, a18。

⁴ 釋印順，《中國禪宗史—從印度禪到中華禪》。妙雲蘭若，頁 75。

⁵ 《六祖大師法寶壇經》卷 1：「般若之智亦無大小，為一切眾生自心迷悟不同，迷心外見，修行覓佛；未悟自性，即是小根。若開悟頓教，不能外修，但於自心常起正見，煩惱塵勞常不能染，即是見性。」。T48, no. 2008, p. 350, c26-p. 351, a1。又如卷 1：「佛法在世間，不離世間覺，離世覓菩提，恰如求兔角。」。T48, no. 2008, p. 351, c9-10

思想」之概念或內容，在禪門諸祖之公案語錄或著作中之應用為考察個案，探討華嚴思想對禪門的影響。

二、華嚴思想與達摩

（一）達摩與四卷楞伽

根據《續高僧傳》中的卷 16〈慧可傳〉所載，達摩是以四卷楞伽印心—「初達摩禪師以四卷《楞伽》授可曰：『我觀漢地惟有此經，仁者依行自得度也。』」，⁶ 達摩所引用《楞伽經》，當世已有二譯本—宋元嘉二十年（四四三）求那跋陀羅譯之《楞伽阿跋多羅寶經》四卷，及魏延昌二年（五一三）菩提留支譯之《入楞伽經》十卷，惟其未引用當時當地之十卷楞伽譯本，而用江南之四卷譯本傳心，蓋因達摩「初達宋境南越」，⁷ 而譯者跋陀亦為如來藏系之禪師，而流支則重北方阿賴耶識說。⁸

《楞伽》之譯者求那跋陀羅，在《楞伽師資記》中，記述：「魏朝三藏法師菩提達摩。承求那跋陀羅三藏後。」⁹ 而《古禪訓》中所載：「求那跋陀羅禪師，以楞伽傳燈，起自南天竺國，名曰南宗；次傳菩提達摩禪師。」¹⁰ 且經傳所明跋陀之譯作頗豐。¹¹ 另據《歷代三寶紀》中記載南譙王劉義宣請師講華嚴經，師「自付未善宋言心懷愧歎，即專係心旦夕禮懺，請觀世音乞求冥應。」，遂夢有白衣士持劍擎一人首為其易首，「旦起道義備領宋言，於是就講（華嚴）辯注若流。」¹²

四卷《楞伽》譯出時間為宋文帝元嘉二十年（四四三），達摩請諮跋陀之時間，依印順導師的判定約為達摩五十五歲（四三五）至九十八歲（四七八）之間；¹³ 而《華嚴經》於東晉安帝義熙十四年（四一八）始譯，至宋永初二年方訖（四二二），

⁶ 《續高僧傳》卷 16。T50, no. 2060, p. 552, b20-22

⁷ 《續高僧傳》卷 16：「初達宋境南越」。T50, no. 2060, p. 551, b29

⁸ 釋印順，《中國禪宗史》，妙雲蘭若，頁 14-19。

⁹ 《楞伽師資記》卷 1。T85, no. 2837, p. 1284, c21-22

¹⁰ 釋印順，《中國禪宗史》，妙雲蘭若，頁 17。

¹¹ 《歷代三寶紀》卷 10：「沙門求那跋陀羅，七十八部（一百六十一卷經集喻）。T49, no. 2034, p. 89, a19

¹² 《歷代三寶紀》卷 10：「文帝世，中天竺國三藏法師求那跋陀羅，宋言功德賢；善大乘學，……帝深崇敬。……勅住祇洹寺，仍請令譯雜阿含等。……復於辛寺又出無憂王等經，前後所翻凡百餘卷。……譙王嘗請講華嚴經，跋陀自付未善宋言心懷愧歎；即專係心旦夕禮懺，請觀世音乞求冥應。遂夢有人白服持劍，擎一人首來其前曰：『何故憂耶？』，陀因稽顙具以意對。其人答曰：『無所多憂！』。即便以劍易於陀首更安新頭，語令迴轉訖因問曰：『得無痛耶？』，陀答：『不痛。』。豁然便覺心神喜悅；旦起道義備領宋言，於是就講辯注若流。」。T49, no. 2034, p. 92, a14-b12

¹³ 釋印順，《中國禪宗史》，妙雲蘭若，頁 17。

¹⁴ 華嚴經譯出在楞伽之前，且為皇族所重，這可自劉宋之南譙王（四一五－四五四）請跋陀講華嚴經乙事看出。而達摩既親承詔教，其亦可能已自跋陀處領受華嚴之玄旨與義略，那為何達摩授四卷《楞伽》予授慧可時曰：「我觀漢地惟有此經，仁者依行自得度也。」？

試推究其因如下一華嚴乃佛陀受梵天所請而宣講，明諸佛之果德、法界之圓妙，蓋非凡夫之心性可管測臆量；而華嚴明菩薩之六度萬行，與禪門之主張禪慧之一門深入有別；且華嚴之五十二階位因行相涉，理事圓融，主萬法乃唯心所現之唯識見，以出離心、菩提心及空性見為入道之方便；而楞伽則高唱人法無我為宗，闡明聖智自覺的如來藏性「究竟顯實」的藏性見，後者與達摩所弘「直顯心性」的如來藏禪相合，深契達摩印心傳宗之法要。

（二）達摩「二入四行」之『稱法行』

「華嚴」與「禪」的理趣相合，吾人亦可於達摩之「二入四行」中略窺堂奧。「四行」中之第四行的「稱法行」，¹⁵ 引用《維摩詰所說經·弟子品》中維摩詰開示大目犍連之詞：「法無眾生，離眾生垢故；法無有我，離我垢故。」。¹⁶

維摩詰的日常生活行儀，如《維摩詰所說經·方便品》（以下簡稱〈方〉）所呈現的丰采，在鳩摩羅什（三四四－四一三）所譯之版本中（譯出時間四〇二－四〇六），文字描述如下：¹⁷

爾時毘耶離大城中有長者，名維摩詰，已曾供養無量諸佛，深植善本，得無生忍；……弟子、釋、梵、世主所敬。欲度人故，以善方便，居毘耶離；資財無量，攝諸貧民；奉戒清淨，攝諸毀禁；以忍調行，攝諸恚怒；以大精進，

¹⁴ 《歷代三寶紀》卷7：「華嚴經五十卷（義熙十四年於道場寺出，至宋永初二年方訖，或六十卷，見竺道祖晉世雜錄）。T49, no. 2034, p. 71, a8

¹⁵ 二入為理入與行人，四行為報怨行、隨緣行、無所求行、稱法行。

《楞伽師資記》卷1：「第四稱法行者。性淨之理，因之為法；理此眾相斯空，無染無著，無此無彼。經云：『法無眾生，離眾生垢故；法無有我，離我垢故。』。智若能信解此理，應當稱法而行。法體無慳於身命，則行檀捨施。心無憒惜，達解三空；不倚著，但為去垢；攝眾生，而無取相，此為自復地，亦能莊嚴菩提之道。檀度既爾，餘五亦然。為除妄想，修行六度，而無所行，為稱法行。」。T85, no. 2837, p. 1285, b6-15

¹⁶ 《維摩詰所說經》卷1〈3 弟子品〉。T14, no. 475, p. 540, a4-5

¹⁷ 《佛祖統紀》卷36：「（東晉元帝）元興元年，秦羅什法師，自弘始四年（402）以來，譯遺教經、維摩詰經、大智度論、成實論等九十八部。」。T49, no. 2035, p. 341, c17-19

《開元釋教錄》卷4：「維摩詰所說經三卷（一名不可思議解脫），或直云維摩詰經。僧祐錄云：「新維摩詰經」，弘始八年於大寺出，僧肇筆受、叡製序，第六譯見〈二秦錄〉及〈僧祐錄〉」。T55, no. 2154, p. 512, b25-26

攝諸懈怠；一心禪寂，攝諸亂意；以決定慧，攝諸無智。¹⁸

由此觀之，維摩詰的行持已總攝六度之布施、持戒、忍辱、精進、禪定與智慧，與華嚴諸地菩薩因行相應。而經中對其處世及待人接物更具體的描述則與《華嚴經》中的卷 6〈淨行品〉¹⁹（以下簡稱〈淨〉）的菩薩心行相應；另者，《華嚴經》的〈淨行品〉之內文理趣首見於支謙（二二三 - 二五三）所譯之《菩薩本業經》的〈願行品〉（以下簡稱〈願〉），²⁰ 茲試依經典之譯出時間，比較《菩薩本業經·願行品》、《維摩詰所說經·方便品》及《華嚴經·淨行品》三者如下：

〈願〉居家奉戒，當願眾生，貪欲意解，入空法中。

〈方〉雖處居家，不著三界

〈淨〉菩薩在家，當願眾生，捨離家難，入空法中。

〈願〉順教妻子，當願眾生，令出愛獄，無戀慕心。

〈方〉示有妻子，常修梵行

〈淨〉妻子集會，當願眾生，令出愛獄，無戀慕心。

〈願〉身在房室，當願眾生，覺知惡露，無有更樂。

〈方〉現有眷屬，常樂遠離

〈淨〉若在房室，當願眾生，入賢聖地，永離欲穢。

〈願〉見端正人，當願眾生，意行質直，愛好道法。

〈方〉雖服寶飾，而以相好嚴身

〈淨〉見嚴飾人，當願眾生，三十二相，而自莊嚴。

〈願〉舉飯向口，當願眾生，悉得諸經，諸佛法味。

〈方〉雖復飲食，而以禪悅為味

¹⁸ T14, no. 475, p. 539, a8-19, 禪寂 = 禪定【聖】（正倉院聖語藏本〈天平寫經〉）

¹⁹ T09, no. 278, p. 430, c2-p. 432, c14

²⁰ 《華嚴經傳記》卷 1：「菩薩本業經一卷（或云淨行品經是淨行品），吳月支國沙門清信士支謙譯」。T51, no. 2073, p. 155, b12-13

〈淨〉若嚙食時，當願眾生，禪悅為食，法喜充滿。

〈願〉見人眾聚，當願眾生，功滿得佛，成弟子眾。

〈方〉入講論處，導以大乘

〈淨〉若在聚會，當願眾生，究竟解脫，到如來處。

〈願〉若見公卿，當願眾生，明於道理，助利天下。

〈方〉若在長者，長者中尊，為說勝法

〈淨〉若見長者，當願眾生，永離愛欲，深解佛法。

〈願〉見諸臣吏，當願眾生，忠正順善，無固賊心。

〈方〉若在大臣，大臣中尊，教以正法

〈淨〉若見大臣，當願眾生，常得正念，修行眾善。

《華嚴經》的〈淨行品〉之內容首見於支謙（二二三－二五三）所譯之《菩薩本業經》的〈願行品〉，²¹ 《菩薩本業經》其所闡明的大乘菩薩行持精神與維摩及華嚴相通。而後期所譯出的《維摩詰所說經·方便品》及《華嚴經·淨行品》，與《菩薩本業經·願行品》相較之，其文字更為優雅流暢、而其所闡述的大乘菩薩行持更為通俗易解；且易於依教奉行。另者，如〈方便品〉與〈淨行品〉中皆用第一人稱或祈使語句，較〈願行品〉以第一人稱（參與者）、或間雜第三人稱（旁觀者）之敘述文句，其文體之親和力與說服力也強化多許。

跋陀在天竺時即已熟諳《大品華嚴》，於元嘉十二年（四三六）至廣州；²² 後移錫於辛寺譯經，並應南譙王之請為講授《華嚴經》。（華嚴經譯出時間四二二；

²¹ 《華嚴經傳記》卷 1：「菩薩本業經一卷(或云淨行品經是淨行品)，吳月支國沙門清信士支謙譯」。T51, no. 2073, p. 155, b12-13

²² 《高僧傳》卷 3：「求那跋陀羅，此云功德賢。中天竺人，以大乘學故世號摩訶衍。...。後遇見阿毘曇雜心，尋讀驚悟，乃深崇佛法焉。...頃之辭小乘師進學大乘，大乘師試令採取經匣，即得大品華嚴；師嘉而歎曰：『汝於大乘有重緣矣！...元嘉十二年（436）至廣州，刺史車朗表聞，宋太祖遣信迎接。...初住祇洹寺。...頃之眾僧共請出經於祇洹寺，集義學諸僧譯出雜阿含經；東安寺出法鼓經。後於丹陽郡譯出勝鬘、楞伽經。...後譙王鎮荊州，請與俱行安止辛寺，更創房殿。即於辛寺出無憂王、過去現在因果及一卷、無量壽一卷、泥洹、央掘魔羅、相續解脫、波羅蜜了義、現在佛名經三卷、第一義五相略、八吉祥等諸經，并前所出凡百餘卷，常令弟子法勇傳譯度語。譙王欲請講華嚴等經。...」。T50, no. 2059, p. 344, a5-b11

《歷代三寶紀》卷 10：「現在佛名經三卷（元嘉二十九（453）年正月七日，於荊州為南譙王劉義宣譯。亦名華敷現在佛名，見始興錄及高僧傳）。T49, no. 2034, p. 91, b5-6

劉義宣於四三二年受封為南譙王，壽至西元四五四年；元嘉二十三年（四四七），譙王鎮荊州，請跋陀俱行，後安師於辛寺。故跋陀為譙王講華嚴時約在西元四四七年一四五三之間。²³ 達摩親炙跋陀之時間推算應約為四三六一四七八之間，²⁴ 因跋陀在天竺已精熟華嚴，故其對達摩之指授應已涵容華嚴之宗旨於其中。且自達摩之「二入四行」論之『稱法行』中引用《維摩詰所說經·方便品》之文，理趣與《華嚴經·淨行品》相通而可得知，達摩與華嚴的旨趣是相合的。另者，我們可以自達摩的傳人慧可及禪門諸祖的語錄及著作，看到華嚴文句的引用與華嚴思想流露於字裡行間。是以「華嚴」旨趣對禪門之弘宣流布，實有提攜振發之功。

三、禪門諸祖思想，與華嚴義理相合之應用例說

（一）二祖慧可答僧粲之問

《釋氏稽古略》中記述慧可答覆北齊一居士（即三祖僧粲在俗時）之問：「未審何名佛法？」，曰：「是心是佛、是心是法；法佛無二，僧寶亦然。」。²⁵ 此意趣與東晉天竺三藏佛跋陀羅譯《大方廣佛華嚴經》卷 46〈34 入法界品〉文句理趣相合，經中解脫長者告善財其所證之「如來無礙莊嚴法門」，曰：「善男子！當知菩薩皆由己心得諸佛法，修菩薩行，淨一切剎；教化眾生，出諸大願；一切智城，遊戲神通不思議門；諸佛菩提，一切自在，無礙境界，皆由己心，具甚深智，了一切法。」。²⁶ 此文句後由唐朝罽賓國般若三藏奉詔所譯之《華嚴經》之卷六〈入不思議解脫境界普賢行願品〉，善財童子參訪解脫長者之「如來甚深無礙莊嚴解脫法門」曰：「善男子！當知自心即是一切佛菩薩法，由知自心即佛法故，則能淨一切剎，入一切劫。」之義理相通。²⁷

²³ 劉義宣為劉裕第六子，劉義隆與劉義符之弟。元嘉元年，封竟陵王，432 年竟陵蠻族多，改封南譙王。（<http://zh.wikisource.org/zh-hant/宋書/卷68>）

《名僧傳抄》卷 1：「名僧傳第三。求那跋陀（梁言功德賢也）……先自元嘉二十三年（447），譙王鎮荊州，請與俱行，安憩辛寺，立殿房。即於寺內，出無憂王經一卷、八吉祥經一卷、過去現在因果四卷、無量壽一卷、泥洹一卷，凡十三部，合七十三卷。譙王欲請講華嚴等經。」。X77, no. 1523, p. 351, a5-b3 // Z 2B:7, p. 5, d4-p. 6, a8 // R134, p. 10, b4-p. 11, a8

²⁴ 時達摩約五十六歲（四三六）至九十八歲（四七八）之間

²⁵ 《釋氏稽古略》卷 2：「二祖慧可大師尊者，…至北齊有一居士，年踰四十不言名氏，聿來設禮而問祖曰：『弟子身纏風恙，請和尚懺罪。』，祖曰：『將罪來與汝懺！』。士良久曰：『覓罪不可得！』，祖曰：『與汝懺罪竟！宜依佛、法、僧住。』。士曰：『今見和尚已知是僧；未審何名佛法？』。祖曰：『是心是佛、是心是法；法佛無二，僧寶亦然。』。士曰：『今日始知，罪性不在內、不在外、不在中間；如其心然，佛法無二也。』；祖深器之云：『是吾寶也。』，即為剃落，宜名僧粲。」。T49, no. 2037, p. 803, a9-22

²⁶ T09, no. 278, p. 695, a7-11

²⁷ T10, no. 293, p. 688, a17-19

（二）三祖僧粲之〈信心銘〉

《信心銘》卷 1：「一即一切，一切即一」，²⁸ 其所發微的義理與華嚴理趣相通；如唐魏國西寺沙門法藏之著述《華嚴經探玄記》卷 1 所明華嚴之旨趣：「四名圓教，亦名祕密教；謂法界自在具足圓滿，一即一切、一切即一無礙法門，亦華嚴等是也。」，蓋皆自妙契本真，如如是也。²⁹

（三）四祖道信之〈入道安心要方便法門〉

道信在文中引用大量大小乘經典如《華嚴經》、《法華經》、《涅槃經》、《維摩詰經》、《金剛經》、《文殊說般若經》、《普賢觀經》、《法句經》等，乃及老莊思想等誘進學人歸心向道，其所引用華嚴經文如下：³⁰

花嚴經云：「有一經卷，在微塵中，見三千大千世界事。」

華嚴經云：「普賢身相，猶如虛空；依於如如，不依佛國。」

華嚴經云：「無量劫一念。」

華嚴經云：「不著二法，以無一二故。」

道信運用諸經教，以「理入」詮釋禪法，是禪門承先啟後之重要人物；「達摩禪」因而演化南方，為日後雙峰山的「東山法門」之弘傳奠下了良好的礎石。

（四）五祖弘忍之《最上乘論》

印順導師在其《中國禪宗史》判曰「弘忍『東山法門』，形成中國的禪學主流，在佛教界有崇高的威望。」。³¹ 關諸華嚴思想的引用，如弘忍於其《最上乘論》中引證《十地經》之文義，以答「自心本來清淨」之問；其文曰：

問曰：「何知自心本來清淨？」。答曰：「十地經云：眾生身中有金剛佛性，

²⁸ 《信心銘》卷 1：「一即一切，一切即一。」。T48, no. 2010, p. 377, a8

²⁹ T35, no. 1733, p. 111, a24-26

³⁰ 《楞伽師資記》卷 1。T85, no. 2837, p. 1286, c21-p. 1289, b10

³¹ 釋印順，《中國禪宗史》。「『東山』，從弘忍所住的憑基山得名。道信（六一九頃——六五一）、弘忍（六五二——六七五），同在黃梅弘化，禪門大大的興隆起來，尤其是弘忍的時代。如《傳法寶紀》說：「既受付囑，令望所歸，裾屨湊門，日增其倍。（二）十餘年間，道俗受學者，天下十八九，自東夏禪匠傳化，乃莫之過」。妙雲蘭若，頁 72。

猶如日輪體明圓滿廣大無邊；只為五陰黑雲之所覆，如瓶內燈光不能照輝。譬如世間雲霧八方俱起天下陰闇，日豈爛也何故無光？光元不壞，只為雲霧所覆。一切眾生清淨之心亦復如是，只為攀緣妄念煩惱諸見黑雲所覆；但能凝然守心，妄念不生；涅槃法自然顯現，故知自心本來清淨。」³²

另者，文中又引《華嚴經》謂，「經云：『十方國土皆如虛空，三界虛幻唯是一心作。』」，³³ 文同《大方廣佛華嚴經》卷 9〈13 初發心菩薩功德品〉：「知一世界即是無量無邊世界，知無量無邊世界即是一世界；……；知一世界出生一切世界，知一切世界猶如虛空。欲於一念知一切世界，悉無有餘故，發阿耨多羅三藐三菩提心。」，³⁴ 及卷 37〈26 十地品〉：「佛子！此菩薩摩訶薩復作是念：『三界所有，唯是一心。』」所闡述之概念。³⁵

（五）六祖慧能之《六祖大師法寶壇經》

壇經中引用華嚴語辭多處，如六祖多次論及「三身」一清淨法身、圓滿報身、千百億化身，以此為方便令學人見自法性三身佛。如下文所舉：

善知識！既歸依自三寶竟，各各志心，吾與說一體三身自性佛；令汝等見三身了然，自悟自性。總隨我道：『於自色身，歸依清淨法身佛。於自色身，歸依圓滿報身佛。於自色身，歸依千百億化身佛。…』³⁶

其中「清淨法身」一詞首見於東晉佛陀跋陀羅所譯之《大方廣佛華嚴經》，如卷 9〈13 初發心菩薩功德品〉：「…，清淨法身一，普應一切世。湛然常不動，十方無不現，…」。³⁷ 另者如六祖所舉之須彌、大海之喻則如華嚴所闡述之宇宙觀（即

³² 《最上乘論》卷 1。T48, no. 2011, p. 377, a24-b3

³³ T48, no. 2011, p. 378, b6-7

³⁴ 《大方廣佛華嚴經》卷 9〈13 初發心菩薩功德品〉：「知一世界即是無量無邊世界，知無量無邊世界即是一世界；知無量無邊世界入一世界，知一世界入無量無邊世界；知穢世界即是淨世界，知淨世界即是穢世界；於一毛孔中悉分別知一切世界，於一切世界中悉分別知一毛孔性；知一世界出生一切世界，知一切世界猶如虛空，欲於一念知一切世界，悉無有餘故，發阿耨多羅三藐三菩提心。」。T09, no. 278, p. 450, c17-26

³⁵ 《大方廣佛華嚴經》卷 37〈26 十地品〉：「佛子！此菩薩摩訶薩復作是念：『三界所有，唯是一心。』」。T10, no. 279, p. 194, a13-14

³⁶ T48, no. 2008, p. 354, b12-17

³⁷ T09, no. 278, p. 455, a14-15。除《佛說出家功德經》（T16, no.707，附東晉錄），《佛說佛名經》（T14, no.441）未詳譯出時間，及《六門陀羅尼經論》（世親菩薩造，T21, no.1361），此三經論無法確定其「清淨法身」一詞是否為首出。

首見於《大方廣佛華嚴經》卷 3〈2 盧舍那佛品〉：「一切三世佛所願，皆得清淨具足滿，佛子饒益

佛教之宇宙觀，然經典所明則以華嚴最為完備。)。其他又如華嚴觀念「一即一切，一切即一」及「一真」之應用：

善知識！心量廣大，遍周法界，用即了了分明，應用便知一切。一切即一，一即一切；去來自由，心體無滯，即是般若。³⁸

(五) 祖曰：「…無上菩提，須得言下識自本心，見自本性不生不滅；於一切時中，念念自見萬法無滯，一真一切真，萬境自如如。」³⁹

佛法在世間，不離世間覺，離世覓菩提，恰如求兔角。⁴⁰

六祖法脈洪州禪所立之「觸類是道」；見性之人觸類皆真，即心即佛，當體現成，不假修證，不自外求。如《華嚴經·淨行品》所揭櫫的：

佛子！若諸菩薩善用其心，則獲一切勝妙功德；於諸佛法，心無所礙。⁴¹

此一妙用亦如馬祖道一所主張的：「舉一千從，理事無別，盡是妙用，更無別理；皆由心之迴轉。」⁴² 又如《馬祖道一禪師廣錄（四家語錄卷一）》卷1云：⁴³

平常心是道。何謂平常心？無造作、無是非、無取捨、無斷常、無凡無聖。經云：「非凡夫行。非聖賢行。是菩薩行。」。只如今行住坐臥、應機接物盡是道，道即是法界；乃至河沙妙用，不出法界。若不然者，云何言心地

諸眾生，能自具行清淨道。皆能往詣諸佛所，清淨法身照十方，佛子智海無邊底，普觀諸法寂滅相。」。T09, no. 278, p. 407, c12-16

³⁸ 《六祖大師法寶壇經》卷1。T48, no. 2008, p. 350, b8-11

³⁹ 《六祖大師法寶壇經》卷1。T48, no. 2008, p. 348, c10-13

「一真」。丁福保，《佛學大辭典》。「(術語)又名一如，亦曰一實，皆為絕待之真理也。一者無二，以平等不二之故謂之一；真者離虛妄之義，所謂真如也。」。又，陳義孝編，竺摩法師鑑定，《佛學常見辭彙》。「唯一真實的意思，與真如同義。」

「一真一切真」。陳義孝編，竺摩法師鑑定，《佛學常見辭彙》。「一真是指絕對的真理而言，華嚴宗所謂一真法界，天台宗所謂諸法實相，都是不離自性，站在真如的立場上談性，則一切法的不虛妄性和不變異性即是真如，故說一真一切真。」

⁴⁰ T48, no. 2008, p. 351, c9-10

⁴¹ T10, no. 279, p. 69, c25-27

⁴² T51, no. 2076, p. 440, a16-17

⁴³ X69, no. 1321, p. 3, a13-19 // Z 2:24, p. 406, c7-13 // R119, p. 812, a7-13

法門？云何言無盡燈？一切法，皆是心法；一切名，皆是心名。萬法皆從心生，心為萬法之根本。

此一「觸目會道」之法，不假苦思冥想的禪修而代之以無念、無住的頓悟法門，乃洪州禪法之特色；如越州大珠慧海和尚示眾曰：

華嚴經云：「一切法不生、一切法不滅；若能如是解，諸佛常現前。」⁴⁴...。
心真者語默總真，會道者行住坐臥是道，為迷自性萬惑茲生。⁴⁵

洪州禪將禪法融入生活之行住坐卧中而發揮到淋漓盡致；又六祖另一法脈石頭禪的「無心合道」則似源於牛頭宗，而其「即事而真」的理體圓融思想則明顯受華嚴宗的影響。⁴⁶ 如《宋高僧傳》卷9所記載，當世之讚馬祖、石頭二大士云：「自江西主大寂、湖南主石頭，往來憧憧；不見二大士為無知矣！」，⁴⁷ 由此可知曹溪禪法之盛。另如荷澤宗宗密的「教禪一致」，荷澤宗與華嚴教合一，都是華嚴思想對禪門影響的公案証例。

（六）神秀所引證的華嚴思想

隋朝智者大師（五三九－五九八）之《妙法蓮華經玄義》判曰：「北地禪師，明二種大乘教。一有相大乘，二無相大乘。有相者，如華嚴、璎珞、小品等；說階級十地功德行相也。無相者，如楞伽、思益，真法無詮次；一切眾生即涅槃相也。」⁴⁸ 北地禪師，應是指達摩北渡以降，紹襲及弘傳達摩禪法於江北之禪師。智顗著作《妙法蓮華經玄義》之時，約值禪宗三祖僧璨（五〇四/五一二－六〇六）弘法之際。⁴⁹ 如此，「北地禪師」應是泛指達摩之法脈，自慧可弘化於鄴城（河南省安陽市），⁵⁰ 至僧璨於舒州（今安徽省）皖公山化導，上述等習禪者之通稱。

⁴⁴ 《大方廣佛華嚴經》卷7〈10 菩薩雲集妙勝殿上說偈品〉：「一切法無生，一切法無滅，若能如是解，諸佛常現前。」。T09, no. 278, p. 442, b12-14

⁴⁵ T51, no. 2076, p. 440, c20-p. 443, b5

⁴⁶ 楊維中，〈佛性與禪悟——南宗禪三系心性思想的區別〉。《哲學雜誌》第三十期，1999年10月

⁴⁷ T50, no. 2061, p. 764, a15-16

⁴⁸ 《妙法蓮華經玄義》卷10。T33, no. 1716, p. 801, b21-25

⁴⁹ 《景德傳燈錄》卷27：「天台山修禪寺智者禪師智顗，荊州華容人。……及隋煬帝請師受菩薩戒，師為帝立法名號總持；帝乃號師為智者。師常謂：『法華為一乘妙典。...』，遂出玄義。……三十餘年晝夜宣演。...」T51, no. 2076, p. 431, c9-p. 433, a3

故推算智顗作《妙法蓮華經玄義》約莫西元559—568之際。

⁵⁰ 地名規範檢索。DDBC Place Authority Database。中研院歷史地名。漢魏郡也。後魏道武改為相州，隋為魏郡。武德元年，置相州總管府。四年，廢總管府，仍省零泉縣。六年復置總管府，管磁、

此後復因道信、弘忍於蘄州黃梅雙峰山東山寺大開「東山法門」，今世謂南北宗之分始於五祖弘忍東山法門之分流—北宗神秀（六〇五－七〇六）、⁵¹ 南宗慧能（六三八－七一三）之弘化一方；⁵² 故有南宗頓、北宗漸之稱。而禪門之有相大乘教的禪師，如多處引證華嚴文相闡釋禪法的東山法門之後神秀，在宗密於其著作中《圓覺經大疏釋義鈔》所明神秀〈五方便門〉中的第五「了無異門」曰：

第五了無異自然無礙解脫。依華嚴經，一切無礙人，是無礙道；一道出生死，是無住道。⁵³

另又如永明延壽禪師的《宗鏡錄》卷 98：「神秀和尚云：『一切非情以是心等現故，染淨隨心；有轉變故，無有餘性。……。經云：『其身周普，等真法界。』。』⁵⁴。善財觀樓閣時，遍周法界，有情門空，全一閣故。經云：『眾生不違一切剎。剎不違一切眾生。』。⁵⁵ 雖云有無同時，分相斯在矣。』」，⁵⁶ 皆以華嚴思想解析禪法接引學人。

神秀曾受武周則天之請入京弘法，於大足元年（七〇一）入京，至神龍二年（七〇六）入滅；而確立華嚴宗的賢首法藏自證聖元年（六九五）至聖曆二年（六九九）參與《八十華嚴》的譯場，譯畢旋即開講新譯之《華嚴經》（長安元年〈七〇一〉），因此神秀與法藏二者有相互交流之可能。神秀所撰之〈五方便門〉之後三門，與杜順的《華嚴五教止觀》，及法藏的《華嚴遊心法界記》後三門之次與內容相合，應是受到華嚴宗師的影響。⁵⁷ 且神秀奉詔入京，賜諡大通禪師，朝野所重，

洛、黎、衛、邢六州。九年，廢都督府。

⁵¹ 人名規範檢索 DDBC Person Authority Database。

<http://dev.ddbc.edu.tw/authority/person/index.php?fromSearch=%25E6%25B1%2582%25E9%2582%25A3%25E8%25B7%258B%25E9%2599%2580%25E7%25BE%2585>

⁵² 《佛祖歷代通載》卷 22：「秀歸河北。……。是以教盛西北；能受正傳於曹溪，是以禪盛東南。謂之南能北秀，此教禪所由分也。」。T49, no. 2036, p. 720, b22-25

⁵³ 《圓覺經大疏釋義鈔》卷 3。X09, no. 245, p. 533, b21-23 // Z 1:14, p. 278, b4-6 // R14, p. 555, b4-6

⁵⁴ 《大方廣佛華嚴經》卷 5〈1 世主妙嚴品〉：「佛如虛空無分別，等真法界無所依，化現周行靡不至，悉坐道場成正覺。」。T10, no. 279, p. 22, a8-9

《大方廣佛華嚴經》卷 11〈6 毘盧遮那品〉：「爾時，一切功德山須彌勝雲佛，於其道場大蓮華中忽然出現，其身周普等真法界。」。T10, no. 279, p. 54, b21-23

⁵⁵ T48, no. 2016, p. 943, a24-b6

《大方廣佛華嚴經》卷 29〈25 十迴向品〉：「佛子！菩薩摩訶薩如是迴向時，得一切功德清淨歡喜法門，無量功德圓滿莊嚴。如是迴向時，眾生不違一切剎，剎不違一切眾生；……。菩薩行不違一切智，一切智不違菩薩行。」。T10, no. 279, p. 159, c27-p. 160, a13

⁵⁶ T48, no. 2016, p. 943, a24-b6

⁵⁷ 神秀的「不思議門」，與杜順的「事理圓融門」、法藏的「事理混融門」相應。「明正性門」，與

⁵⁸ 故其〈五方便門〉之「教禪一致」亦為世所宗。

迨至唐玄宗開元年間，荷澤神會數度在滑臺召開無遮大會，尊慧能為禪宗六祖，斥神秀之後普寂自調為南宗七祖，⁵⁹ 自此會（七三二）「為天下學道者定其是非」（神會集二八八）後，曹溪宗門於是大盛焉。⁶⁰ 太虛大師於其《佛教各宗派源流》書中論曰：「忍祖下旁出大通神秀禪師一支，行於北地，對能祖之宏於南，號稱南北二宗。然北宗不久亦即消息，唯南宗由南及北，盛行全國，溢及日本、高麗云。」。⁶¹

（七）牛頭禪的華嚴思想

「牛頭宗」，尊「華夏之達摩」之美譽的法融為初祖（五九四－六五七），⁶² 弘化區在長江下游的潤州牛頭山，⁶³ 與位處長江中游的東山宗分庭抗禮。法融在其《絕觀論》中亦見華嚴思想之引證：⁶⁴

經云：「於一微塵中，具含一切法。」⁶⁵

法融師事旻法師，「聽三論，及華嚴大品、大集、維摩、法花等諸經。」。⁶⁶ 在

杜順的「語觀雙絕門」、法藏的「言盡理顯門」相合。「了無異門」，則與杜順的「華嚴三昧門」、法藏的「法界無礙門」一致。

⁵⁸ 《佛祖歷代通載》卷 13：「舊唐史曰：『則天聞神秀名詔至都，肩輿入殿親加跪禮，勅當陽山楞度門寺以旌其德。時王公已下及京城士庶，聞風爭來謁見，望塵拜伏日以萬數。』」。T49, no. 2036, p. 589, a1-4

《景德傳燈錄》卷 4：「神龍二年於東都天宮寺入滅，賜諡大通禪師。...。門人普寂義福等，並為朝野所重。」。T51, no. 2076, p. 231, b26-29

⁵⁹ 釋印順。《中國禪宗史》。『南宗』一詞，本與南能北秀無關。『菩提達摩南宗定是非論』，這一論名，不正是說明了菩提達摩所傳，就是南宗嗎！所以神會以慧能所傳為南宗，...。妙雲蘭若，頁 86。

⁶⁰ 《圓覺經略疏鈔》卷 4：「能大師滅後二十年中，曹溪頓旨沈廢於荆吳嵩嶽，漸門熾盛於秦洛；普寂禪師謬稱七祖、二京法主、三帝門師，朝臣歸崇，敕使監衛，雄雄若是；誰敢當衡？」。X09, no. 248, p. 862, c24-p. 863, a2 // Z 1:15, p. 131, b16-18 // R15, p. 261, b16-18

⁶¹ 釋太虛，《佛教各宗派源流·第六章 中華之大乘宗派源流》。七葉佛教書舍。
<http://www.book853.com/show.aspx?id=97&cid=63&page=6>

⁶² 人名規範檢索。DDBC Person Authority Database。俗姓韋，為牛頭宗之開祖。十九歲（612）入句容茅山，從三論宗僧旻剃度。貞觀十七年（643），於牛頭山幽棲寺北巖下別立禪室，潛修禪觀，淨侶四至，百有餘人。道信聞之，往付所受僧璨之頓教法門。此後，以此山為中心之法系稱為牛頭宗，至慧忠為止，稱牛頭六祖。法嗣弟子有道綦、道憑與智巖等。

⁶³ 地名規範檢索。DDBC Place Authority Database。中國-江蘇省-南京市-江寧區，在城南四十里。因山頂南北雙峰似牛角而得名。自南朝起，牛首山一帶佛教鼎盛，是佛教牛頭禪發祥地。

⁶⁴ 據釋印順判定《絕觀論》確為法融所作。釋印順，《中國禪宗史》，妙雲蘭若，頁 113。

⁶⁵ 《大方廣佛華嚴經》卷 51〈37 如來出現品〉：「佛子！譬如有大經卷，量等三千大千世界，書寫三千大千世界中事，一切皆盡。.....。此大經卷雖復量等大千世界，而全住在一微塵中；如一微塵，一切微塵皆亦如是。」。T10, no. 279, p. 272, c7-17

⁶⁶ 《弘贊法華傳》卷 3：「釋法融。...。博覽經史，弱冠，遂被經去俗。.....。乃依第山豐樂寺大明

日本國求法僧圓珍目錄中記有《華嚴經私記》上下兩卷是屬於牛頭宗之作，⁶⁷ 據印順導師判定，此亦應是法融之作；因其「遍讀內外典」，⁶⁸ 「牛頭而講經的，似乎只是法融，後來者都偏重於禪，所以注明『牛頭』的，不是法融著作，就是學者所記而傳下來的。」。⁶⁹

以江東為中心的牛頭禪，從八世紀初以來，對曹溪南宗就發生重大的影響；⁷⁰ 然牛頭禪後期有傾向於玄學化的色彩，尤以佛窟學為最。唐代以降，隨著曹溪禪在江東的盛行，牛頭禪也漸漸融歸於曹溪南宗中。

另者又如華嚴哲理的相即相入、理事圓融無礙之境用，對禪門的「觀心破相」有顯發之作用。《少室六門》卷 1：「第二門破相論。問曰：『若復有人，志求佛道，當修何法，最為省要？』。答曰：『唯觀心一法，總攝諸法，最為省要。』」。⁷¹ 如《大乘無生方便門》卷 1 所載：「《大方廣佛華嚴經》，大方廣是心、華嚴是色；心如是智、色如是惠（慧），是智慧經。」。⁷²

四、結論

《華嚴經》中的〈淨行品〉之藉事修行煉心、心心念念迴向眾生及佛果菩提，與《達摩多羅禪經》的「修行四無量三昧」有異曲同工之妙。⁷³ 而〈淨行品〉更確切地將「四無量心」之慈、悲、喜、捨融入日常生活之行住坐卧之中，明確地指引、開示了「佛法不離世間覺」之修行法門；此與曹溪南宗洪州禪的「觸類是道而任心」、「平常心是道」生活化的禪法之主張是相合的。

法師，聽三論，及華嚴、大品、大集、維摩、法花等諸經。」(CBETA, T51, no. 2067, p. 18, c17-21)
⁶⁷ 《福州溫州台州求得經律論疏記外書等目錄》卷 1：「華嚴經私記兩卷(上下牛頭)」。T55, no. 2170, p. 1095, c11-12

⁶⁸ 《續高僧傳》卷 20：「釋法融。...。年十九，翰林墳典探索將盡。...。旻師三論之匠，依志而業，又往丹陽南牛頭山佛窟寺，現有辟支佛窟得名焉。有七藏經畫，一佛經，二道書，三佛經史，四俗經史，五醫方圖符。」。T50, no. 2060, p. 603, c17-p. 604, b6

⁶⁹ 釋印順。《中國禪宗史》。妙雲蘭若，頁 115。

⁷⁰ 同上，頁 404。

⁷¹ 《少室六門》卷之「第二門破相論」。T48, no. 2009, p. 366, c18-20

釋印順。《中國禪宗史》。「『觀心破相』，是禪者對經中所說的法門，用自己身心去解說。」。妙雲蘭若，頁 170。

如《大乘無生方便門》卷 1 引《華嚴經》曰：「《大方廣佛華嚴經》，大方廣是心，華嚴是色。」。T85, no. 2834, p. 1276, a14-15。

又如《六祖大師法寶壇經》卷 1：「善知識！常行十善，天堂便至。除人我，須彌倒；去貪欲，海水竭；煩惱無，波浪滅；毒害除，魚龍絕。自心地上覺性，如來放大光明」。T48, no. 2008, p. 352, b14-17

⁷² T85, no. 2834, p. 1276, a14-15。

⁷³ 《達摩多羅禪經》卷 2：「修行四無量三昧第十四」。T15, no. 618, p. 319, c5-p. 320, b18

《華嚴經》與《達摩多羅禪經》的譯者均是佛陀跋陀羅。《貞元新定釋教目錄》卷 5：「沙門佛陀跋陀羅。博學群經多所通達。少以禪律馳名。」。T55, no. 2157, p. 802, c18

華嚴思想，如上所論及除對禪學的影響外；對中華文化更有不可輕覷的貢獻，如家喻戶曉的華嚴經中之「善財童子五十三參」；此一「參學」之風，除了開展了學佛者的視野與境界，如「趙州八十猶行腳、只為心頭未悄然」；更為中華文教已固化的習學模式「私塾」體系挹注了活水源頭，不再宥於一人、一時、一地之知識與教育。此一「活水源頭」進而更與中華文化激盪出璀璨耀目的火花，關於此成果已有多位先進賢達專文或著書探討，在此不再贅述。

《華嚴經》是釋迦牟尼佛成道後首次開示，後人記錄而成的經典；經中暢明諸佛之本懷，顯現華藏世界的依正莊嚴，是以《華嚴經》素有「經中之王」的美譽。歷代祖師大德多以華嚴文句示眾、惕勵人心，如玉琳國師於其所制定之朝暮課誦，內文中的「普賢十大願王」、「三皈依」，及發願「四生九有、同登華藏玄門；八難三途、共入毘盧性海。」之讚唄，及晚課之懺悔文乃節錄自〈普賢行願品〉之偈頌，⁷⁴ 皆發人深省、勸進菩提願心，至今仍為漢傳佛教之習學者奉為圭臬。「華嚴」導明之功，猶如唐代清涼澄觀大師（七三八－八三九）歎曰：「若不讀《華嚴經》，不知佛富貴。」⁷⁵ 華嚴思想、普賢行願之理事圓融、一多無礙；其義理之深契法性、自他兩利，誠為世人導航之燭炬、依止之舟楫、去翳之妙方；實乃吾人自凡夫地發菩提心、修菩薩行以圓成佛果無上的法寶。

⁷⁴ 早課有「四生九有、同登華藏玄門；八難三途、共入毘盧性海。」之祈願。

⁷⁵ 唐代清涼澄觀法師《華嚴經行願品疏鈔》卷2：「此經稱性備談十身威雄，若不讀華嚴經，不知佛富貴，為欲顯斯果德，故說華嚴大經十種因緣，皆應一一隨其本因。」X05, no. 229, p. 242, b15-17 // Z 1:7, p. 419, b13-15 // R7, p. 837, b13-15

另如宋永明延壽禪師《心賦注》卷3：「十地菩薩示受佛職位，如來十號是佛職。不讀華嚴經，焉知佛富貴？此一真心，可謂富貴，可謂尊極，故云無等等。天爵者，即仁義也。」X63, no. 1231, p. 125, a8-10 // Z 2:16, p. 43, d17-p. 44, a1 // R111, p. 86, b17-p. 87, a1

【後記】

很感恩此次「華嚴蓮社」所舉辦的「2013 年國際青年華嚴學者論壇」，末學因此次因緣學習到很多；感謝講評人黃連忠先生的指教，末學謹以為日後研習之針砭。針對黃先生的指教意見，末學查詢相關文獻、資料加以修正，並對部份意見加以補充說明。

一、關諸 A.「禪與天台」、或 B.「禪與華嚴」的學術研究，相關網站查詢結果如下：
（先以關鍵字「禪」查詢，再加以進階查詢「天台」或「華嚴」）

臺灣博碩士論文知識加值系統—A 八筆 B 七筆

臺灣大學佛學數位圖書館暨博物館—A 二二四四筆 B 一四一七筆

臺北市立圖書館館藏查詢系統—A 四筆 B 零筆

Google 學術搜尋—A 三一三零筆 B 三八八零筆（惟 google 的涉獵範圍過廣，並未針對研究主題、內容詳加分類，數字僅供參考）

共計 A 為五三八六筆，B 為五三零四筆，如此則「禪與天台」較「禪與華嚴」的相關研究為多。

二、摘要所明之「糅合融洽」，黃先生指正應為「融洽」；但末學認為禪宗諸祖只有「治理」，而非「冶煉」、引用華嚴之經文或義理，故仍維持原文不動。

三、僧粲的《信心銘》，內文中有「徒勞念靜」之文句，⁷⁶ 且末學文中亦明示此「念靜」為方便法門；在文中第三點之（二）亦表明僧粲所發微之義理與華嚴之「一即一切、一切即一」之理念相合。

四、道信之「念佛淨心」，乃方便之前行，與黃先生所主張的「道信以『法界一相，繫緣法界』建立其禪學理論的核心」之理念並不相悖。

五、本文所論及之「東山法門」，概以印順導師之《中國禪宗史》所論述弘忍之「東山法門」為主，本文有明列「弘忍之『東山法門』」。

六、關諸菩提達摩之師承，《楞伽師資記》記承求那跋陀羅三藏後；而《六祖壇經》中，六祖自述師承，則達摩承須婆蜜多之後，二文皆同主菩提達摩乃「南天竺國王（子）第三子」之說法。

⁷⁶ 《信心銘》CBETA 電子版，版本記錄: 1.1，完成日期: 2002/11/04，發行單位: 中華電子佛典協會 (CBETA) cbeta@ccbs.ntu.edu.tw。資料底本: 大正新脩大正藏經 Vol. 48, No. 2010

依末學之見，求那跋陀羅三藏應是菩提達摩初來中土所請諮之對象，而為《楞伽師資記》的作者淨覺記為達摩之師。蓋達摩「初達宋境南越」，⁷⁷ 而求那跋陀羅於劉宋「元嘉年(元嘉十二年，四三六)，隨船至廣州；宋太祖迎於丹陽郡，譯出楞伽經，王公道俗請開禪訓。」。⁷⁸ 跋陀、達摩，彼二人時、地相合，⁷⁹ 且以劉宋王朝之重視佛法、禮遇高僧，兼之以達摩印心之《楞伽經》乃跋陀所譯之四卷楞伽；是以依淨覺所記「承求那跋陀羅三藏後」，應是就達摩在中土之情況而論述。且淨覺並未述及達摩在天竺之傳承；故跋陀極可能是達摩在初抵中土，在語言、文字、風土人情及對中國之中央、地方政府官員皆不諳識之情況下，請諮相關儀節之對象；是以淨覺記達摩「承求那跋陀羅三藏後」，此應與六祖慧能所敘述之「達摩師承(天竺)之須婆蜜多」無甚衝突之處。

又《楞伽師資記》卷1：「第二、魏朝三藏法師菩提達摩，承求那跋陀羅三藏後。其達摩禪師，志闡大乘，泛海吳越遊洛至鄴。...略辨大乘入道四行，弟子曇林序。」。⁸⁰ 另又如《楞伽師資記》卷1：「此四行，是達摩禪師親說，餘則弟子曇林記師言行，集成一卷，名曰達磨論也。」。⁸¹

淨覺(683-750)，唐代禪僧。俗姓韋，為唐中宗庶人之弟。雖受恩澤預將為侯，卻遁而乞食，入太行山剃髮受具足戒。曾師事北宗禪之神秀，神秀示寂後，聞東京有玄蹟者，即隨從親受指導，律儀周密，深解經典。爾後於太行山靈泉谷撰楞伽師資記，復住長安大安國寺。(佛光：4713)

作譯資料 宏智禪師廣錄(T48N2001)，楞伽師資記(T85N2837)⁸²

曇林，或作曇琳，法林，無臂林。隋代僧，生卒年不詳，為禪宗初祖菩提達摩之弟子。自北魏元象元年(538)至武定元年(543)期間，為瞿曇般若流支、毘目智仙、菩提流支、佛陀扇多等諸師之譯經擔任筆受，並撰序文。傳與道林為

⁷⁷ 《續高僧傳》卷16：「菩提達摩，南天竺婆羅門種。...。初達宋境南越，末又北度至魏；隨其所止誨以禪教。」。T50, no. 2060, p. 551, b27-c1

⁷⁸ 《楞伽師資記》卷1：「第一、宋朝求那跋陀羅三藏，中天竺國人，大乘學時號摩訶衍。元嘉年隨船至廣州，宋太祖迎於丹陽郡；譯出楞伽經，王公道俗請開禪訓。」。T85, no. 2837, p. 1283, c26-29

⁷⁹ 達摩親炙跋陀之時間推算應約為四三六一四七八之間，(釋印順，《中國禪宗史》。妙雲蘭若，頁17。)時達摩約五十六歲(四三六)至九十八歲(四七八)之間

⁸⁰ CBETA, T85, no. 2837, p. 1284, c21-28

⁸¹ CBETA, T85, no. 2837, p. 1285, b15-17

⁸² DDBC Person Authority Database 人名規範檢索

<http://dev.ddbc.edu.tw/authority/person/index.php?fromSearch=%25E6%25B1%2582%25E9%2582%25A3%25E8%25B7%258B%25E9%2599%2580%25E7%25BE%2585>

同一人。(佛光：6230；佛人：278)。⁸³

⁸³ DDBC Person Authority Database 人名規範檢索

<http://dev.ddbc.edu.tw/authority/person/index.php?fromSearch=%25E6%25B1%2582%25E9%2582%25A3%25E8%25B7%258B%25E9%2599%2580%25E7%25BE%2585>

參考文獻

一、原典文獻

《大方廣佛華嚴經》（佛馱跋陀羅譯）。T09, no.278

《大方廣佛華嚴經》（實叉難陀譯）。T10, no. 279

《大方廣佛華嚴經》（般若譯）。T10, no.293

《大乘無生方便門》。T85, no.2834

《六門陀羅尼經論》。T21, no.1361

《六祖大師法寶壇經》。T48, no.2008

《天聖廣燈錄》。X78, no. 1553

《少室六門》。T48, no.2009

《心賦注》。X63, no.1231

《弘贊法華傳》。T51, no.2067

《名僧傳抄》。X77, no.1523

《佛祖統紀》。T49, no.2035

《佛祖歷代通載》。T49, no.2036

《佛說出家功德經》。T16, no.707

《佛說佛名經》。T14, no.441

《妙法蓮華經玄義》。T33, no.1716

《宋高僧傳》。T50, no.2061

《宗鏡錄》。T48, no.2016

《信心銘》。T48, no.2010

《貞元新定釋教目錄》。T55, no.2157

《馬祖道一禪師廣錄》。X69, no.1321

《高僧傳》。T50, no.2059

《景德傳燈錄》。T51, no.2076

《最上乘論》。T48, no.2011

《華嚴經行願品疏鈔》。X05, no.229

《華嚴經探玄記》。T35, no.1733

《華嚴經傳記》。T51, no.2073

- 《開元釋教錄》。T55, no.2154
《圓覺經略疏鈔》。X09, no.248
《楞伽師資記》。T85, no.2837
《達摩多羅禪經》。T15, no.618
《福州溫州台州求得經律論疏記外書等目錄》。T55, no.2170
《維摩詰所說經》。T14, no.475
《歷代三寶紀》。T49, no.2034
《釋氏稽古略》。T49, no.2037
《續高僧傳》。T50, no.2060

二、中日文專書、論文、網路資源等

參考書目

原典

- 《大正藏》。新文豐出版社。
《全唐文》。上海古籍出版社，1990 年版。
《圓覺經大疏鈔》卷三之下，《卍續藏》。
《宋高僧傳》。贊寧 (宋) (1988)。文津出版社。
《景德傳燈錄》。釋道原(宋) 編纂 (1973)。真善美出版社。

專書

日文專書

- 川田熊太郎 (1989)。《華嚴思想》。法爾出版社。
舟橋一哉等著 (1993)。《佛學研究指南》。關世謙譯。臺北：東大出版社。
孤峰智璨，印海法師譯 (2003)，法印集 13《中印禪宗史》，台北：嚴寬祐基金會。
阿部肇一 (1994)。《中國禪宗史》。東大圖書公司。
鈴木大拙 (1968)，《鈴木大拙全集》卷三〈禪思想史研究第三〉。岩波書店出版所
附《觀心論》四本對校本。
荻原雲來編 (1979)。《梵和大辭典》。東京：株式會社講談社。(1987 年，第一版
第三刷)。
鎌田茂雄 (1990)。《中國禪》。佛光出版社。

中文專書

何國鈞（1987）。《中國禪學思想研究：宗密禪教一致理論與判攝問題之探討》。

文津出版社。

吳經熊（1889）。《禪學的黃金時代》。台灣商務印書館。

呂澂（1999）。《中國佛學思想概論》（下）。天華出版。

吳汝鈞（1995）。《中國佛學的現代詮釋》。文津出版。

洪修平（1999）。《禪宗思想的形成與發展》。佛光。

楊惠南（1995）。《禪史與禪思》。東大。

楊曾文著（1999）。《唐五代禪宗史》。北京：中國社會科學出版社。

楊維中（1999，10），〈佛性與禪悟---南宗禪三系心性思想的區別〉。《哲學雜誌》第三十期。

釋太虛，《佛教各宗派源流·第六章 中華之大乘宗派源流》。七葉佛教書舍。

釋印順（1950）。《中觀今論》。香港。（臺北：正聞出版社，1971年重版。）

釋印順（1978）。《中國禪宗史——從印度禪到中華禪》。妙雲蘭若。

釋印順（1998）。《中國禪宗史》。正聞出版社。

論文

釋性禪（2012），〈圭峰宗密的華嚴禪之融通〉。《大專學生佛學論文集》。台北市華嚴蓮社。

三、西文之專書、論文、網路資源等

Powell, William F. 1986. *The Record of Tung-shan*. Honolulu: University of Hawaii Press.

Heinrich Dumoulin. 2005. *Zen Buddhism: A History (Volume 1) India and China*. World Wisdom: Bloomington, Indiana

Buddhist door 佛門網. <http://glossary.buddhistdoor.com/en/>

Dharma Drum Digital Archives. 法鼓數位典藏專案.

http://www.ddbc.edu.tw/zh/digital_archives/projects.html#vengis

Dharma Drum Digital Database of Buddhist Tripitaka Catalogues. 佛教藏經目錄數位資料庫. http://jinglu.cbeta.org/index_e.htm

Dharma Drum Integrated search. 法鼓 I 搜尋. <http://isearch.ddbc.edu.tw/>

Digital Dictionary of Buddhism 電子佛教辭典.

<http://buddhism-dict.net/ddb/index.html>

Digital Library & Museum of Buddhist Studies 佛學數位圖書館暨博物館.

<http://buddhism.lib.ntu.edu.tw/BDLM/index.htm>

Electronic Buddhadharma Society of BAUS 佛教電腦資訊庫功德會.

<http://www.baus-ebs.org/links.html>

Foguangshan Buddhist Electronic Texts 佛光電子大藏經.

<http://etext.fgs.org.tw/Sutra/eSutra1.aspx>

Library of Luminary Buddhist Institute 香光尼眾佛學院圖書館.

<http://www.gaya.org.tw/library/dbjoin/index.asp>

National Central Library Taiwan Digital Meta-Library 國家圖書館.

<http://ndltd.ncl.edu.tw/cgi-bin/gs32/gsweb.cgi/login?o=dwebmge>

Nyanatiloka Mahathera, Buddhist Dictionary- Manual of Buddhist Terms and Doctrines.

<http://glossary.buddhistdoor.com/en/search>

Qiye Fojiao Shushe 七葉佛教書舍. <http://www.book853.com/>

【後記】

很感恩此次「華嚴蓮社」所舉辦的「2013 年國際青年華嚴學者論壇」，末學因此次因緣學習到很多；感謝講評人黃連忠先生的指教，末學謹以為日後研習之針砭。針對黃先生的指教意見，末學查詢相關文獻、資料加以修正，並對部份意見加以補充說明。

一、關諸 A.「禪與天台」、或 B.「禪與華嚴」的學術研究，相關網站查詢結果如下：（先以關鍵字「禪」查詢，再加以進階查詢「天台」或「華嚴」）

臺灣博碩士論文知識加值系統—A 八筆 B 七筆

臺灣大學佛學數位圖書館暨博物館—A 二二四四筆 B 一四一七筆

臺北市立圖書館館藏查詢系統—A 四筆 B 零筆

Google 學術搜尋—A 三一三零筆 B 三八八零筆（惟 google 的涉獵範圍過廣，並未針對研究主題、內容詳加分類，數字僅供參考）

共計 A 為五三八六筆，B 為五三零四筆，如此則「禪與天台」較「禪與華嚴」的相關研究為多。

二、摘要所明之「糅合融洽」，黃先生指正應為「融洽」；但末學認為禪宗諸祖只有「治理」，而非「冶煉」、引用華嚴之經文或義理，故仍維持原文不動。

三、僧粲的《信心銘》，內文中有「徒勞念靜」之文句，⁸⁴ 且末學文中亦明示此「念靜」為方便法門；在文中點三之（二）亦表明僧粲所發微之義理與華嚴之「一即一切、一切即一」之理念相合。

四、道信之「念佛淨心」，乃方便之前行，與黃先生所主張的「道信以『法界一相，繫緣法界』建立其禪學理論的核心」之理念並不相悖。

五、本文所論及之「東山法門」，概以印順導師之《中國禪宗史》所論述弘忍之「東山法門」為主，本文有明列「弘忍之『東山法門』」。

六、關諸菩提達摩之師承，《楞伽師資記》記承求那跋陀羅三藏後；而《六祖壇經》中，六祖自述師承，則達摩承須婆蜜多之後，二文皆同主菩提達摩乃「南天竺國王（子）第三子」之說法。

依末學之見，求那跋陀羅三藏應是菩提達摩初來中土所請諮之對象，而為《楞伽師資記》的作者淨覺記為達摩之師。蓋達摩「初達宋境南越」，⁸⁵ 而求那跋陀羅於劉宋「元嘉年（元嘉十二年，四三六），隨船至廣州；宋太祖迎於丹陽郡，譯出楞伽經，王公道俗請開禪訓。」。⁸⁶ 跋陀、達摩，彼二人時、地相合，⁸⁷ 且以劉宋王

⁸⁴ 《信心銘》CBETA 電子版，版本記錄: 1.1，完成日期: 2002/11/04，發行單位: 中華電子佛典協會 (CBETA) cbeta@ccbs.ntu.edu.tw。資料底本: 大正新脩大正藏經 Vol. 48, No. 2010

⁸⁵ 《續高僧傳》卷 16：「菩提達摩，南天竺婆羅門種。....。初達宋境南越，末又北度至魏；隨其所止誨以禪教。」。T50, no. 2060, p. 551, b27-c1

⁸⁶ 《楞伽師資記》卷 1：「第一、宋朝求那跋陀羅三藏，中天竺國人，大乘學時號摩訶衍。元嘉年隨船至廣州，宋太祖迎於丹陽郡；譯出楞伽經，王公道俗請開禪訓。」。T85, no. 2837, p. 1283, c26-29

⁸⁷ 達摩親炙跋陀之時間推算應約為四三六一四七八之間，（釋印順，《中國禪宗史》。妙雲蘭若，頁 17。）時達摩約五十六歲（四三六）至九十八歲（四七八）之間

朝之重視佛法、禮遇高僧，兼之以達摩印心之《楞伽經》乃跋陀所譯之四卷楞伽；是以依淨覺所記「承求那跋陀羅三藏後」，應是就達摩在中土之情況而論述。且淨覺並未述及達摩在天竺之傳承；故跋陀極可能是達摩在初抵中土，在語言、文字、風土人情及對中國之中央、地方政府官員皆不諳識之情況下，請諮相關儀節之對象；是以淨覺記達摩「承求那跋陀羅三藏後」，此應與六祖慧能所敘述之「達摩師承（天竺）之須婆蜜多」無甚衝突之處。

又《楞伽師資記》卷1：「第二、魏朝三藏法師菩提達摩，承求那跋陀羅三藏後。其達摩禪師，志闡大乘，泛海吳越遊洛至鄴。...略辨大乘入道四行，弟子曇林序。」。⁸⁸ 另又如《楞伽師資記》卷1：「此四行，是達摩禪師親說，餘則弟子曇林記師言行，集成一卷，名曰達磨論也。」。⁸⁹

淨覺（683-750），唐代禪僧。俗姓韋，為唐中宗庶人之弟。雖受恩澤預將為侯，卻遁而乞食，入太行山剃髮受具足戒。曾師事北宗禪之神秀，神秀示寂後，聞東京有玄蹟者，即隨從親受指導，律儀周密，深解經典。爾後於太行山靈泉谷撰楞伽師資記，復住長安大安國寺。（佛光：4713）

作譯資料 宏智禪師廣錄(T48N2001)，楞伽師資記(T85N2837)⁹⁰

曇林，或作曇琳，法林，無臂林。隋代僧，生卒年不詳，為禪宗初祖菩提達摩之弟子。自北魏元象元年（538）至武定元年（543）期間，為瞿曇般若流支、毘目智仙、菩提流支、佛陀扇多等諸師之譯經擔任筆受，並撰序文。傳與道林為同一人。（佛光：6230；佛人：278）。⁹¹

⁸⁸ CBETA, T85, no. 2837, p. 1284, c21-28

⁸⁹ CBETA, T85, no. 2837, p. 1285, b15-17

⁹⁰ DDBC Person Authority Database 人名規範檢索

<http://dev.ddbc.edu.tw/authority/person/index.php?fromSearch=%25E6%25B1%2582%25E9%2582%25A3%25E8%25B7%258B%25E9%2599%2580%25E7%25BE%2585>

⁹¹ DDBC Person Authority Database 人名規範檢索

<http://dev.ddbc.edu.tw/authority/person/index.php?fromSearch=%25E6%25B1%2582%25E9%2582%25A3%25E8%25B7%258B%25E9%2599%2580%25E7%25BE%2585>

